

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 24 (1961)  
**Heft:** [5]  
  
**Rubrik:** Recipe : Ramequin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**AUCKLAND SWISS CLUB**

DANCE ! DANCE ! DANCE !

All night if you want to!

Where?

At the Auckland Swiss Club, 12 Kitchener Street, City, Professional Hall. The date is **10th June**, Saturday evening, and the doors will be open any time from 8 p.m. onwards. Looking forward to seeing as many Swiss and friends alike!

Entrance fee: Members 6/-, Non-members 10/-  
Ladies — a plate.

**HAMILTON SWISS CLUB**

Our next evening will be held on the second Sunday next month, the 11th of June, in the Riverlea. The Dutch orchestra will play for you—do not forget your partner. As a special attraction we will set up our Kegelbahn.

**TARANAKI SWISS CLUB**

Social evenings will be held on: May 30th, June 29th and August 1st.

**NEWS FROM SWITZERLAND****IN THE SNOW OF THE SIERRAS**

A company in Zurich, which specialises in the manufacture of machines for clearing away snow, has received an order for a snow-plough from the official network of the Spanish Railways. This order comprises two automatic rail-cars, driven by a diesel engine and equipped with Rolba snow rotaries; one is intended for the normal Spanish railway network and the other for a mountain railway. These machines, weighing 25 and 20 tons, will be built entirely in Switzerland and will be delivered in the summer of 1962.

**THIRTIETH ANNIVERSARY OF SWISSAIR**

It was thirty years ago, on March 26th, 1931, that the Swiss Air Navigation Company, "Swissair," was founded, through the merging of two existing companies, one at Basle and the other at Zurich. At the start, it possessed a capital amounting to 800,000 Swiss francs, 22 aircraft with a total seating capacity of 88, and a network of 4302 kilometres, which was flown exclusively in fine weather, and only during the period elapsing between March and October. At the present time, Swissair's share-capital amounts to 105 million Swiss francs, its operational network extends over 139,292 kilometres and comprises all the continents, except Australia. Although the number of the company's aircraft has only increased by half during these thirty years—there are now 32 machines available—the number of seats has increased to 2345, i.e. it is now nearly 27 times greater.

**MINTING OF SWISS AND FOREIGN COINAGE**

During the course of last year, the Federal Mint, in Berne, minted for the Federal Treasury 49 million coins to the total value of 22.6 million Swiss francs. Moreover, it minted coins and medals for foreign countries to the value of 2.4 million Swiss francs.

**SWISS AWARDED "INVENTORS" OSCAR"**

At the Inventors' Exhibition, at Brussels, the 1961 "Oscar" for the most outstanding invention has been awarded to a Swiss inventor, Mr Guignard, for his apparatus for tying up plants. This Guignard "tyer-up," which uses a special fibre for binding, which is more advantageous than the usual fibres employed for this purpose, is made in the shape of a pistol; it attaches the plants, branches of trees, vines, etc., automatically and more firmly and more rapidly, to the props, poles or trellises.

**● RECIPE****RAMEQUIN**

Mix well 4 egg yolks with 1 pint cream, add ½ lb of medium cheese (Gryere is nice if available) grated and a pinch of salt. Incorporate the stiffly beaten egg whites. Grease well a fireproof dish. Line it with 4-5 thin slices of bread, which have preferably been dipped in melted butter. Pour mixture over the top of bread and let brown in a very hot oven. Serve immediately. —R.B.

BEERESCOURT DELICATESSEN  
BEERESCOURT DELICATESSEN  
BEERESCOURT DELICATESSEN

Great South Road

— Stocks all your favourite —

CONTINENTAL DELICATESSEN

Our specialties include: Bratwurst, Fleischkaese, Smoked Beef, Gryere Cheese and many others.

Next time you are in Hamilton call in and see Otto Fitz

OR RING 81 283

ROSA METZLER LTD.  
ROSA METZLER LTD.  
ROSA METZLER LTD.

SWISS, VIENNESE, DUTCH & CONTINENTAL  
SAUSAGES

— BRATWURST EVERY FRIDAY —  
— BRATWURST EVERY FRIDAY —

Good available at up-to-date Delicatessen shops throughout New Zealand.

Trade enquiries to—

ROSA METZLER LTD.

P.O. Box 951 AUCKLAND Phone 594-465

Printed by North Waikato Printing Co. Ltd., Ngaruawahia, for the Swiss Society of New Zealand (Inc.), Box 23, Ngaruawahia.